

Motivi u argumenti principali

In-nemzeti mobilfizetési rendszerről szóló, 2011. április 1-jei CC. Törvény (Liġi CC tal-1 ta' April 2011, dwar is-sistema nazzjonali ta' hlas mobbli; iktar 'il quddiem il-“Liġi”) bidlet il-kuntest ġuridiku tas-servizzi ta' hlas mobbli b'effett mil-1 ta' April 2013, għalkemm bdiet tipproduċi effetti vinkolanti biss mit-2 ta' Lulju 2014. Il-liġi tiddefinixxi servizzi ta' kummerċjalizzazzjoni mobbli ċentralizzata fis-segwenti oqsma: a) servizz pubbliku ta' parking; b) għoti ta' aċċess għal toroq pubbliċi bil-għan ta' ċirkolazzjoni fihom; c) trasport ta' persuni mwettaq minn impriża tal-Istat; d) servizzi oħra pprovduti minn korpi tal-Istat. Mis-servizzi kollha msemminja, fil-prattika, sa issa, fl-Ungerija l-hlassijiet mobbli huma biss possibbli fil-kuntest tas-servizz pubbliku ta' parking u fl-ambitu tal-għoti ta' aċċess għat-toroq pubbliċi bil-għan ta' ċirkolazzjoni fihom (tikketta ta' hlas elettronika “e-matrica” u sistema “HU-GO”). Minkejja dan, din il-proċedura tirrigwarda l-erba' oqsma rregolati mil-Liġi.

Skont il-Kummissjoni u f'dak li jirrigwarda s-servizz pubbliku ta' parking, il-kumpannija Nemzeti Mobilfizetési Zrt. fundamentalment twettaq l-istess attività bħal dik imwettqa mill-fornituri l-oħra ta' servizzi ta' hlas mobbli fis-sistema preċedenti, iżda bid-differenza li din għandha dritt esklużiv li tikkonkludi kuntratti ma' operaturi ta' parkings u li t-tariffi tagħha huma stabbiliti b'regolament. L-istess jista' jingħad f'dak li jirrigwarda l-qasam tal-għoti ta' aċċess għal toroq pubbliċi bil-għan ta' ċirkolazzjoni fihom, peress li Nemzeti Mobilfizetési Zrt. hija l-unika fornitriċi ta' servizzi li għandha relazzjoni kuntrattwali mal-fornitur tas-servizz pubbliku u li tista' tbiegħ direttament l-awtorizzazzjoni għall-użu tat-toroq. B'konsegwenza ta' dan, f'dawn iż-żewġ oqsma, il-fornituri l-oħra ta' servizzi ta' hlas mobbli u ta' servizzi ta' telefonija mobbli jistgħu joperaw biss bħala rivendituri.

Konsegwentement, l-istabbiliment tas-sistema nazzjonali ta' hlas mobbli u d-drittijiet esklużivi mogħtija lil Nemzeti Mobilfizetési Zrt. jostakolaw lill-impriži Ungerizi kif ukoll lil daww barranin milli jidhlu fis-suq bl-ingross tal-hlas mobbli – u, għaldaqstant, fis-suq tas-servizzi offruti, bis-saħħa ta' kuntratti mal-fornitur tas-servizz pubbliku ta' parking jew ta' servizzi pubbliċi oħra, lil forniture oħra li huma rivendituri ta' servizzi ta' hlas mobbli – li preċedentement kien miftuħ għall-kompetizzjoni. Għalhekk, skont il-Kummissjoni, ir-regoli dwar is-sistema nazzjonali ta' hlas mobbli, meta kkunsidrati globalment, johlqu diskriminazzjoni u jmorru kontra l-libertà ta' stabbiliment (ksur tal-Artikolu 15 tad-Direttiva 2006/123 u tal-Artikolu 49 tat-Trattat FUE). Bl-istess mod, dawn ir-regoli jmorru wkoll kontra l-libertà li jiġu pprovduti servizzi (ksur tal-Artikolu 16 tad-Direttiva 2006/123 u tal-Artikolu 56 tat-Trattat FUE), peress li d-drittijiet esklużivi mogħtija lil Nemzeti Mobilfizetési Zrt. jillimitaw il-provvista ta' servizzi transkonfinali. Fir-rigward tas-servizzi l-oħra ta' kummerċjalizzazzjoni mobbli ċentralizzata, li fir-rigward tagħhom madankollu għadu mhux possibbli li jsir hlas mobbli fl-Ungerija, il-Liġi tistabbilixxi l-istess dritt esklużiv favur Nemzeti Mobilfizetési Zrt. u l-analiżi ġuridika espota iktar 'il fuq hija valida wkoll f'dan ir-rigward.

Konformament mad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat FUE u tad-Direttiva 2006/123, limitazzjonijiet għal-libertà ta' stabbiliment u għal-libertà li jiġu pprovduti servizzi jistgħu jiġu stabbiliti biss meta ma jkunux diskriminatorji u jkunu fl-interess pubbliku u meta josservaw, barra minn hekk, ir-rekwiżiti ta' neċessità u ta' proporzjonalità. Skont il-Kummissjoni, l-argumenti mressqa mill-Ungerija ma jippermettux li l-limitazzjonijiet introdotti bil-Liġi jiġu ġġustifikati, peress li ma josservawx ir-rekwiżiti ta' neċessità u ta' proporzjonalità.

(¹) Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Diċembru 2006, dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU 2006, L 376, p. 36).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado de Primera Instancia de Barcelona (Spanja) fis-7 ta' April 2017 – Bankia S.A. vs Alfonso Antonio Lau Mendoza u Verónica Yuliana Rodríguez Ramírez

(Kawża C-179/17)

(2017/C 231/08)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de Primera Instancia de Barcelona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Bankia S.A.

Konvenuti: Alfonso Antonio Lau Mendoza u Verónica Yuliana Rodríguez Ramírez

Domandi preliminari

- 1) L-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 93/13/KEE⁽¹⁾, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur, jipprekludu ġurisprudenza [sentenza tat-Tribunal Supremo (Qorti Suprema) tat-18 ta' Frar 2016] li tgħid li, minkejja li klawżola ta' terminazzjoni bikrija hija ingusta u minkejja li din il-klawżola li fuqha t-talba għal eżekuzzjoni hija bbażata, ma għandhiex tiġi arkivjata l-eżekuzzjoni ipotekarja għar-raġuni li t-tkomplija tagħha hija iktar vantaġġuza għall-konsumatur, peress li, fil-kuntest tal-eżekuzzjoni eventwali ta' sentenza mogħtija fi proċeduri dikjaratorji bbażati fuq l-Artikolu 1124 tal-Kodiċi Ċivili, din ma tistax tibbenefika lill-konsumatur mill-privileġġi proċedurali speċifiċi għall-eżekuzzjoni ipotekarja, iżda mingħajr ma jittiehed kont ta' din il-ġurisprudenza li, skont ġurisprudenza ripetuta u stabbilita tat-Tribunal Supremo, dan l-Artikolu 1124 tal-Kodiċi Ċivili (previst mill-kuntratti li jgħolqu obbligi reċiproċi) ma japplikax għall-kuntratt ta' self, peress li dan huwa kuntratt reali u unilaterali li jsir komplet biss mal-hlas tal-flus u, għaldaqstant, jgħolq biss obbligi għal min jissellef u mhux għal min jislef (kreditur), b'tali mod li, jekk din il-ġurisprudenza tal-istess Tribunal Supremo tiġi segwita fil-proċeduri dikjaratorji, il-konsumatur jista' jikseb deċiżjoni li tiċċad it-talba għal hall u għal kumpens u ma jistax ikun sostnut li l-kontinwazzjoni tal-eżekuzzjoni ipotekarja tkun iktar vantaġġuza għalih?
- 2) F'każ li tiġi ammissa l-applikazzjoni tal-Artikolu 1124 tal-Kodiċi Ċivili għall-kuntratti ta' self jew f'kull każ ta' kuntratti ta' kreditu, l-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 93/13/KEE, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur, jipprekludu ġurisprudenza bhal dik indikata li, sabiex jiġi evalwat jekk it-tkomplija tal-eżekuzzjoni ipotekarja hijiex iktar vantaġġuza għall-konsumatur jew iktar ta' dannu milli t-trattament ta' proċedura dikjaratorja abbażi tal-Artikolu 1124 tal-Kodiċi Ċivili, ma tiehux inkunsiderazzjoni l-fatt li, f'din il-proċedura jistgħu jiġi miċhuda t-talbiet għal hall tal-kuntratt u għal kumpens jekk il-qorti tapplika d-dispożizzjoni tal-istess Artikolu 1124 tal-Kodiċi Ċivili li skontu "il-qorti għandha tordna l-hall mitlub, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet li jiġġustifikaw li jingħata terminu għat-tweittiq tal-obbligu", meta jittiehed kont li, preċiżament fil-kuntest ta' self u krediti ipotekarji għax-xiri ta' djar għal perijodu twil (20 jew 30 sena), huwa pjuttost probabbli li l-qorti japplikaw din ir-raġuni ta' rifjut, speċjalment meta l-ksur konkret tal-obbligu ta' hlas ma kienx gravi hafna?
- 3) Fil-każ li huwa paċifiku li l-kontinwazzjoni tal-eżekuzzjoni ipotekarja tkun iktar vantaġġuza għall-konsumatur minhabba t-terminazzjoni antiċipata, l-Artikoli 6 u 7 tad-Direttiva 93/13/KEE, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur, jipprekludu ġurisprudenza bhal dik indikata li tapplika dispożizzjoni legali kumplementari (Artikolu 693(2) tal-Ley de Enjuiciamiento Civil (Kodiċi ta' Proċedura Ċivili) minkejja li l-kuntratt jista' jkompli jeżisti mingħajr il-klawżola ta' terminazzjoni antiċipata, u thalli effetti għall-imsemmi Artikolu 693.2 LEC minkejja n-nuqqas tal-preżunzjoni fundamentali tiegħu: l-eżistenza fil-kuntratt ta' klawżola valida u effikaci ta' terminazzjoni antiċipata, li speċifikament giet iddikjarata ingusta, nulla u mingħajr effett?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fit-13 ta' April 2017 – Cobra SpA vs Ministero dello Sviluppo Economico

(Kawża C-192/17)

(2017/C 231/09)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato